

โอกาสทางการศึกษาของเด็กย้ายถิ่นชาวพม่าในจังหวัดสมุทรสาคร



นางสาววันธร ม่วงมี

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2548

ISBN 974-17-3447-6

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

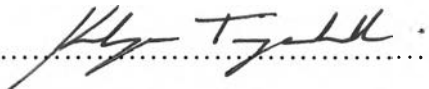
EDUCATIONAL OPPORTUNITIES OF BURMESE MIGRANT CHILDREN IN
SAMUT SAKHON PROVINCE

Miss Chawandhorn Muangmee

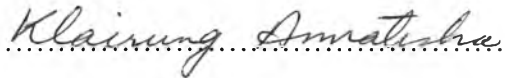
A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Southeast Asian Studies (Inter-Department)
Graduate School
Chulalongkorn University
Academic Year 2005
ISBN 974-17-3447-6
Copyright of Chulalongkorn University

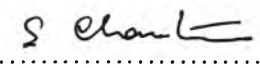
Thesis Title EDUCATIONAL OPPORTUNITIES OF BURMESE
MIGRANT CHILDREN IN SAMUT SAKHON PROVINCE
By Miss Chawandhorn Muangmee
Field of Study Southeast Asian Studies
Thesis Advisor Professor Supang Chantavanich , Doctorat en sociologie
Thesis Co-advisor Miss Premjai Vungsiriphisal

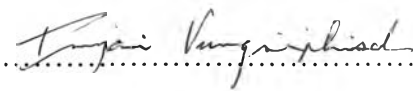
Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree



..... Dean of the Graduate School
(Assistant Professor M.R. Kalaya Tingsabadh, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE


..... Chairman
(Klairung Amratisha, Ph.D.)


..... Thesis Advisor
(Professor Supang Chantavanich , Doctorat en sociologie)


..... Thesis Co-advisor
(Miss Premjai Vungsiriphisal)


..... Member
(Mr. Sompong Srakaew)

ชวันธร ม่วงมี: โอกาสทางการศึกษาของเด็กย้ายถิ่นชาวพม่าในจังหวัดสมุทรสาคร.
(EDUCATIONAL OPPORTUNITIES OF BURMESE MIGRANT CHILDREN IN SAMUT
SAKHON PROVINCE) อ.ที่ปรึกษา: ศ.ดร. สุภางค์ จันทวานิช, อ.ที่ปรึกษาร่วม: นางสาวเปรมใจ
วงศ์ศิริไพศาล, 90 หน้า. ISBN 974-17-3447-6.

อนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็กระบุถึงสิทธิเด็กในการเข้ารับการศึกษาระดับพื้นฐานไว้ว่า เด็กทุกคนถึงแม้จะอยู่ในประเทศใดก็ตามที่ไม่ใช่ประเทศที่ตนถือสัญชาติอยู่หรือบางครั้งมีสถานะเป็นเด็กไร้สัญชาติ สามารถเข้ารับการศึกษาระดับพื้นฐานในประเทศนั้นได้ ประเทศไทยได้ให้สัตยาบันกับอนุสัญญานี้ ดังนั้นนโยบายการศึกษาสำหรับเด็กเหล่านี้ควรอยู่บนพื้นฐานของสิทธิเด็ก คือสนับสนุนการให้การศึกษาแก่เด็ก แม้ว่ากระทรวงศึกษาธิการออกนโยบายที่อนุญาตให้เด็กที่ไม่ใช่สัญชาติไทยสามารถเข้ารับการศึกษาระดับพื้นฐานได้ แต่เด็กจำนวนน้อยที่ได้รับการศึกษาในระบบ

การวิจัยเชิงคุณภาพนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาโอกาสทางการศึกษาของเด็กย้ายถิ่นชาวพม่า, นโยบายที่เกี่ยวข้อง, อุปสรรคปัญหาของการเข้ารับการศึกษาระดับพื้นฐานและวิธีการแก้ไข โดยเลือกจังหวัดสมุทรสาครเป็นพื้นที่ทำการวิจัย เนื่องจากเป็นจังหวัดที่มีแรงงานพม่าจำนวนมาก วิธีการวิจัยคือการสนทนากลุ่มเด็กย้ายถิ่นชาวพม่าที่เรียนในระบบโรงเรียนและระบบการสอนตามอัธยาศัย และการสัมภาษณ์เชิงลึกผู้ให้ข้อมูลสำคัญ ซึ่งประกอบด้วย เด็กย้ายถิ่นชาวพม่า, พ่อแม่เด็ก, ครู, เจ้าหน้าที่จากเขตพื้นที่การศึกษาขั้นพื้นฐานจังหวัดสมุทรสาคร และเจ้าหน้าที่องค์การพัฒนาเอกชน

ผลจากการเก็บข้อมูลนำมาจัดระบบการศึกษาสำหรับเด็กย้ายถิ่นชาวพม่าและอุปสรรคของการเข้าเรียน การวิจัยพบว่าการศึกษาของเด็กแบ่งเป็น 2 ประเภทคือ การเรียนในระบบโรงเรียน และการจัดการสอนตามอัธยาศัยซึ่งจัดโดยชุมชนมอญ และองค์การพัฒนาเอกชน ถึงแม้ว่านโยบายของไทยเปิดโอกาสให้เด็กเข้าเรียนแต่ก็ยังมีอุปสรรคที่เกิดจากโรงเรียน, พ่อแม่เด็ก และตัวเด็กเอง เด็กที่เรียนในระบบโรงเรียนมีความคาดหวังต่อการศึกษาในอนาคตที่ต่างจากเด็กที่เรียนตามอัธยาศัยและเด็กที่ไม่ได้เรียน ส่วนการคาดหวังของอาชีพในอนาคตนั้น เด็กมีความคาดหวังต่างกันไม่มาก การวิจัยได้เสนอข้อเสนอแนะสำหรับการออกนโยบาย, เจ้าหน้าที่รัฐ, โรงเรียน, ครู และองค์การพัฒนาเอกชนที่เกี่ยวข้องกับการให้การศึกษาแก่เด็กเหล่านี้

สาขาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา ลายมือชื่อนิติ.....ชวันธร ม่วงมี

(สหสาขาวิชา)

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....

ปีการศึกษา 2548

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

4789511920: MAJOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

KEYWORDS: EDUCATIONAL OPPORTUNITIES/ CHILD'S RIGHTS/ SAMUT SAKHON PROVINCE/ BURMESE MIGRANT CHILDREN

CHAWANDHORN MUANGMEE: EDUCATIONAL OPPORTUNITIES OF BURMESE MIGRANT CHILDREN IN SAMUT SAKHON PROVINCE.

THESIS ADVISOR: PROF. SUPANG CHANTAVANICH, DOCTORAT EN SOCIOLOGIE, THESIS CO-ADVISOR: MISS PREMJAI VUNGSIRIPHISAL, 90 pp. ISBN 974-17-3447-6.

In the Convention on the Rights of the Child, it clearly states that even though a child living in one particular country and possibly stateless, he/she should get access to basic education in that country. Thailand has ratified this convention, thus Thailand policies should be based on child's rights by support the education of migrant children. Although the Ministry of Education launched policies that allow all children to access basic education in formal school, a few get access to school.

This qualitative research would like to find the educational opportunities and their obstacles and examine Thailand policies involving in basic education. It chooses Samut Sakhon province where the large number of Burmese workers are as the research site. The research is conducted by focus group interviews of Burmese migrant children and in-depth interviews of key informants; Burmese migrant children who study in Thai school and informal school, the teachers, the parents of Burmese migrant children, the officers of Samut Sakhon Educational Service Area Office and staffs of Non-Government Organizations (NGOs).

The result from each children and key informants is categorized the kinds of school that operated for Burmese migrant children in Samut Sakhon province and obstacles of school access. This research found two kinds of educational service for Burmese children; formal and schools. The formal school is Thai schools and informal schools are operated by ethnic Mon community and NGOs. Although, the policy supports educational opportunities of Burmese migrant children, their educational opportunities depend on school practice, their parents and themselves. The children who study in formal school have different educational expectations from others who study in informal school and out of school. In contrast, basic education in formal school has a few influences on their career expectations. This research has proposed solution for the policy maker, government officials, schools, teachers and NGOs that relevant to this topic.

Field of Studies Southeast Asian Studies

(Inter-Department)

Academic Year 2005

Student's signature.....*Chawandhorn Muangmee.*

Advisor's signature.....*S. Chant*

Co-Advisor's signature.....*Premjai Vungsiriphisal*

ACKNOWLEDGEMENTS

My debts of gratitude for contribution to the completing this thesis are academic, institutional, and personal.

First, I would like to express my gratefulness to Professor Dr. Supang Chantavanich, my advisor, for her kindly help during my study and her constant advice, support in the writing of this thesis. I would like also to Miss Premjai Vungsiriphisal, my co-advisor, for her encouragement, suggestion, and supervision. She gives me confidence and good guides in carrying out this thesis.

I am so thankful to Dr. Sunait Chutintaranond, Director of Southeast Asian Studies Center, for his kindness and his care about my study. I also want to acknowledge the staff in Southeast Asian Studies Center. I would also thank Mr. Samarn Laodumrongchai, the researcher of ARCM, for his inspiration on the topic.

I would like to express my gratitude to every key informant; Burmese children, teachers, volunteers of Raks Thai and staff of Samut Sakhon Education Service Area Office for group and in-depth interviews. Without their helpfulness, this thesis could not have made possible.

My greatest debts are due to my parent for their encouragement and helpfulness, driving me to Samut Sakhon and helping for data collecting. Without their kindness, I would not have been able to finish this thesis.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Abstract in Thai	iv
Abstract in English	v
Acknowledgements	vi
Table of Contents	vii
Table of tables	ix
Chapter I Introduction	1
1. Rational.....	1
2. Objectives	4
3. Conceptual Framework.....	4
4. Research Design.....	5
5. Research Limitation	10
Chapter II Conceptual Framework and Literature Review	11
1. Concept of Migration and Migrant Workers	11
2. Concept of Migrant Workers and Migrant Children’s Rights	13
3. Educational Opportunities.....	15
4. Related Literature.....	17
Chapter III Thailand Policies toward Migrants Workers and Educational Policies for Migrant Children	21
1. National Policies	22
2. Local Policies	32
Chapter IV General Information of Samut Sakhon	34
1. General Information	34
2. Migrant Workers and Children in Samut Sakhon.....	35
Chapter V Migrant Children and Their Educational Opportunities in Samut Sakhon	42
1. Profile of Sampling Children	42
2. Educational Service for Migrant Children in Samut Sakhon	43

3. Educational Opportunities for Burmese Migrant Children	46
4. Obstacles of School Access	51
5. The Comparison on Expectation of Future Education and Career between Children Studying in Thai School and Other Schools	55
6. Proposed Solutions.....	57
Chapter VI Conclusion	62
1. Conclusion	63
2. Discussion	65
3. Recommendation.....	67
References	68
Appendies.....	72
Appendix A: Profile and background of Burmese migrant children.....	73
Appendix B: Focus group interview guideline.....	76
Appendix C: In-depth interview guideline.....	78
Biography	81

TABLE OF TABLES

	Page
1. Number of schools, teachers and students in each district of Samut Sakhon, 2004	35
2. Number of illegal migrant workers who are allowed to work in Samut Sakhon in 2002 register and 2003... ..	36
3. Number of non-Thai nationality students in schools in Samut Sakhon, 2004	39